

21

상 차리는 것을 도와줄까요?

តើត្រូវការឲ្យជួយរៀបចំតុទេ?

학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វត្ថុបំណងមេរៀន ការពន្យល់, ការស្នើសុំការអនុញ្ញាត
- វេយ្យាករណ៍ -는데/(으)ㄴ데, -(으)ㄹ까요
- ពាក្យថ្មី ការណាត់ជួប, ការអញ្ជើញ
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌ អំណោយថ្ងៃឡើងផ្ទះ



대화 1 ការសន្ទនា ១

Track 67



អាឌីតមានការណាត់ជួបជាមួយថៅកែ។ ប៉ុន្តែថៅកែបានទៅក្រៅមួយភ្លែត។ ខាងក្រោមនេះគឺជាការសន្ទនារវាងអាឌីតនិងលេខា។ ជំហូង សូមស្តាប់ឲ្យបានដឹងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាម។

비서 어떻게 오셨어요? តើមានការអ្វីដែរ?

아딧 저는 한국건설 아딧이라고 합니다.
ខ្ញុំឈ្មោះអាឌីត មកពីក្រុមហ៊ុនសាងសង់កូរ៉េ។
사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔습니다.
ខ្ញុំមកដោយសារមានណាត់ជាមួយថៅកែនៅម៉ោង២:០០។

비서 사장님이 잠깐 나가셨는데 제가
전화해 볼게요.

ថៅកែបានចេញទៅខាងក្រៅមួយភ្លែត
ចាំខ្ញុំទូរស័ព្ទទៅគាត់។

(통화 후) (បន្ទាប់ពីទូរស័ព្ទរួច)

비서 곧 오실 거예요.

គាត់នឹងមកឆាប់ៗនេះ។

안에 **들어가서** 기다리세요.

សូមអញ្ជើញចូលទៅចាំនៅខាងក្នុង។

아딧 아니예요. 여기에서 기다릴게요.

បាទ មិនអីទេ។ ខ្ញុំនឹងចាំនៅទីនេះ។

-아서/어서

បង្ហាញពីលំដាប់លំដោយនៃគិរិយា។ បង្ហាញពីស្ថានភាពដែលបន្តកើតឡើងនៅកន្លែងឬលើមនុស្សឬរបស់ដដែល។

- 친구를 만나서 영화를 봤어요.
បានជួបមិត្តភក្តិហើយមើលភាពយន្ត។
- 집에 가서 저녁을 먹고 쉬었어요.
បានទៅផ្ទះហើយហូបអាហារពេលល្ងាច
បន្ទាប់មកបានសម្រាក។

(이)라고 하다

ប្រើប្រាស់នៅពេលណែនាំខ្លួនឯងឬអ្នកដទៃ។

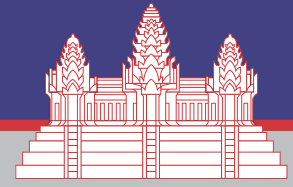
- 저는 투안이라고 해요.
ខ្ញុំគឺតូអាន។
- 이 사람은 수루라고 합니다.
គាត់គឺស៊ូរ៉ូ។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមរួចហើយមែនដែរឬទេ? អញ្ជឹងសូមឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 아딧 씨는 왜 여기에 왔어요? ហេតុអ្វីបានជាអាឌីតមកទីនេះ?
2. 사장님은 어디에 계세요? តើថៅកែនៅឯណា?

정답 1. 사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔어요. 2. 사장님은 잠깐 밖에 나가셨어요.



어휘 1 ពាក្យថ្មី ១ | 약속 ការណាត់ជួប



ប្រសិនបើជាមានការណាត់ជួប តើអ្នកគោរពតាមការសន្យាបានល្អដែរឬទេ?
តោះ! ទៅមើលទាំងអស់គ្នាថាមានពាក្យអ្វីខ្លះដែលទាក់ទងនឹងការណាត់ជួប?



약속을 하다
សន្យា



약속을 지키다
គោរពសន្យា



약속을 어기다
មិនគោរពសន្យា



약속에 늦다
មកយឺតការណាត់



방문을 하다
សួរសុខទុក្ខ, ទៅទស្សនា



안내하다
ណែនាំ



안내를 받다
ទទួលការណែនាំ



기다리다
រង់ចាំ

- 두 시에 아딧 씨를 만났어요. 아딧 씨는 약속을 잘 지켜요. ខ្ញុំបានជួបអាឌីតនៅម៉ោង២:០០។ អាឌីតគោរពពាក្យសន្យាបានល្អ។
- 흥영 씨는 약속 장소에 안 나왔어요. 약속을 어겼어요. ហៀងអង់មិនបានមកកន្លែងណាត់ជួបទេ។ គាត់មិនបានគោរពសន្យាទេ។
- 버스를 놓쳐서 약속에 늦었어요. ខ្ញុំខកជើងឡានក្រុងបានជាខ្ញុំមកយឺត។
- 한 시간 동안 여자 친구를 기다렸지만 안 왔어요. ខ្ញុំបានរង់ចាំមិត្តស្រីរបស់ខ្ញុំរយៈពេលមួយម៉ោងប៉ុន្តែនៅតែមិនទាន់មកទៀត។



សូមកុំមើលពាក្យខាងលើ ហើយសាកល្បងដោះស្រាយសំណួរ។

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

ចូរជ្រើសរើសកន្សោមពាក្យពី<ឧទាហរណ៍>មកបំពេញឲ្យបានត្រឹមត្រូវទៅនឹងរូបភាព។



1)



2)



3)



4)

보기

약속을 하다

기다리다

안내를 하다

방문하다

정답 1) 약속을 하다 2) 방문하다 3) 안내를 하다 4) 기다리다



យើងប្រើប្រាស់ '-는데/(으)는데' ភ្ជាប់ខាងក្រោយកិរិយាសព្ទឬគុណនាម វាបង្ហាញពីស្ថានភាពដែលបានកើតឡើងដើម្បីបន្តនូវសកម្មភាពបន្ទាប់។ ចំពោះ '있다/없다' វិញ ត្រូវសរសេរជា '-는데' ។

동사(កិរិយាសព្ទ)	형용사(គុណនាម)		명사(នាម)
-는데	자음(រឿងរ៉ាវ) → -은데	모음(ស្រ្តី) → -는데	인데
먹다 → 먹는데 오다 → 오는데	많다 → 많은데	크다 → 큰데	사람 → 사람인데 친구 → 친구인데

- 加: 外面雨很多 **오는데** 窗户 请 关上 好吗? 外面雨 很大 所以 窗户 应该 关上 好吗?
나: 네, 그렇게요. 当然/当然, 当然/当然 吧!
- 加: 今天, 明天也 **좋은데** 我们 今天 去玩 好吗? 当然, 今天 天气 很好 所以 明天 也 去 好吗?
나: 좋아요. 어디에 가고 싶어요? 去哪里 呢? 去哪里 呢?
나: 피자가 **맛있는데** 더 드실래요? 披萨 很好吃 所以 再 吃 一点 好吗?
나: 네, 더 주세요. 当然/当然, 请 再 给 一点 吧!

코메르어와 한국어의 공통점과 차이점 ចំណុចដូចគ្នានិងខុសគ្នារវាងភាសាខ្មែរនិងភាសាកូរ៉េ

នៅក្នុងភាសាខ្មែរ ដូចជាឃ្លាថា: '비가 오는데 우산이 없다.' (មេឃភ្លៀង តែគ្មានឆ័ត្រ។) នៅពេលធ្វើការភ្ជាប់ប្រយោគបឋមពាក្យគ្នា គឺយើងអាចប្រើពាក្យមកធ្វើការភ្ជាប់ប្រយោគបាន។ ក៏ប៉ុន្តែ ក្នុងភាសាកូរ៉េវិញ គឺត្រូវប្រើពាក្យបន្ថែមចុង ទើបអាចធ្វើការភ្ជាប់បាន។ '-는데/(으)는데' គឺជាពាក្យបន្ថែមចុង ប្រើក្នុងករណីដែលរឿងហេតុនៃប្រយោគខាងមុខ គឺជាស្ថានភាពណាមួយនៃប្រយោគដែលនៅពីខាងក្រោយ។



តើអ្នកយល់ពីការប្រើប្រាស់ '-는데/(으)는데' ហើយមែនដែរឬទេ? បើអញ្ចឹង ចូរជ្រើសរើសកន្សោមពាក្យពី <ឧទាហរណ៍> មកបញ្ចប់ការសន្ទនា។

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-는데/(으)는데'를 사용해서 대화를 완성하세요.

សូមសាកល្បងជ្រើសរើសកន្សោមពាក្យពី <ឧទាហរណ៍> មកបញ្ចប់ការសន្ទនា។

1) 加: 투안 씨, 시간이 있으면 이것 좀 가르쳐 주세요.

ចូរអាន, បើសិនជាមានពេល សូមជួយបង្រៀនខ្ញុំធ្វើការនេះបន្តិច។

나: 지금은 시간이 _____ 조금 이따 오세요.

2) 加: 모니카 씨, 마트에 _____ 뭐 필요한 거 있어요?

나: 그럼 우유 좀 사다 주세요.

អញ្ចឹងសូមទៅទិញទឹកដោះគោឲ្យខ្ញុំបន្តិច។

3) 加: 우리 오늘 같이 청소해요. 방이 너무 더러워요.

ថ្ងៃនេះពួកយើងបោសសម្អាតជាមួយគ្នា។ បន្ទប់កខ្វក់ខ្លាំងណាស់។

나: 오늘은 좀 _____ 내일 하면 안 돼요?

보기

바쁘다

없다

가다

정답 1) 없는데 2) 가는데 3) 바쁘데



ម៉ូនីដា បានទទួលការអញ្ជើញទៅផ្ទះរបស់សូហ៊ី។ ហើយបានឲ្យអំណោយឡើងផ្ទះដល់សូហ៊ី។ តើពួកគាត់ទាំង២នាក់នេះ កំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីអ្វី? ជាដំបូង សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដង។ សូមដើរតួជា សូហ៊ី និងម៉ូនីដាហើយថាតាមការសន្ទនា។

소희 모니카 씨, 어서 와요.
ម៉ូនីដា សូមអញ្ជើញចូល។

모니카 네, 초대해 주셔서 감사해요.
ថា: អគុណដែលបានអញ្ជើញខ្ញុំ។
집이 참 좋네요.
ផ្ទះពិតជាល្អមែន។

-기(가)
ភ្ជាប់នៅខាងក្រោយ '좋다(ល្អ), 어렵다(ពិបាក), 쉽다(ងាយស្រួល)' បង្ហាញពីការវិនិច្ឆ័យរបស់អ្នកនិយាយ។ '-기가' អាចផ្លូវជា '-는 것이' បាន។
• 이곳은 가게들이 많아서 쇼핑하기가 좋아요.
នៅកន្លែងនេះមានហាងច្រើន ដូច្នេះងាយស្រួលក្នុងការដើរផ្សារណាស់។
• 한국어를 배우기 쉽지 않아요.
ការរៀនភាសាកូរ៉េមិនងាយស្រួលនោះទេ។

소희 고마워요. 그런데 집 찾기가
어렵지 않았어요?
អរគុណហើយ។ ប៉ុន្តែមិនបានពិបាកក្នុងការស្វែងរកផ្ទះទេឬ?

모니카 아니에요. 금방 찾았어요.
អត់ទេ, ខ្ញុំរកតែមួយភ្លែតទេ។
이건 집들이 선물이에요.
នេះគឺជាអំណោយថ្ងៃឡើងផ្ទះ។

금방 មួយភ្លែត
① 걸리는 시간이 짧게
ចំណាយពេលវេលាតិច
• 이 일은 어렵지 않아서 금방 끝났어요.
ការងារនេះមិនសូវពិបាកដូច្នោះធ្វើតែមួយភ្លែតទេ។
② 바로 얼마 전에
• 가: 이것 좀 드세요.
សូមហូបវាបន្តិចទៅ។
나: 아니에요. 금방 저녁을 먹고 왔어요.
អត់ទេ, ខ្ញុំទើបតែហូបអាហារពេលល្ងាច មុននេះបន្តិចទេ។

소희 뭘 이런 걸 준비했어요?
តើត្រៀមរបស់បែបនេះដង?
어서 앉으세요.
សូមអញ្ជើញអង្គុយ។

모니카 상 차리는 것을 좀 도와줄까요?
តើត្រូវការឲ្យជួយរៀបចំតុហូបអាហារទេ?

소희 아니에요. 다 됐어요.
មិនអីទេ។ រៀបចំរួចរាល់ហើយ។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនាហើយមែនដែរឬទេ? បើអញ្ជឹង សូមឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

- 1. 모니카 씨는 어디를 방문했어요? តើម៉ូនីដា បានទៅកន្លែងណា?
- 2. 모니카 씨는 무엇을 준비했어요? តើម៉ូនីដា បានត្រៀមអ្វី?

정답 1. 소희 집을 방문했어요. 2. 집들이 선물을 준비했어요.



어휘 2 ពាក្យថ្មី ២ | 초대 ការអញ្ជើញ



គាត់! ទៅមើលទាំងអស់គ្នាថាមានពាក្យបួកន្សោមពាក្យអ្វីខ្លះដែលទាក់ទងនឹងការអញ្ជើញ។



초대하다
អញ្ជើញ



초대를 받다
ទទួលការអញ្ជើញ



선물을 준비하다
ត្រៀមអំណោយ



집을 찾다
ស្វែងរកផ្ទះ



마중 나가다
ចេញទៅទទួល



음식을 장만하다
រៀបចំម្ហូបអាហារ



상을 차리다
រៀបចំតុអាហារ



상을 치우다
រើតុអាហារ



이야기를 나누다
និយាយគ្នា



배웅하다
ជូនដំណើរ

- 우리 집에 친구를 초대했어요. 그리고 한국 음식을 장만했어요. ខ្ញុំបានអញ្ជើញមិត្តភក្តិមកផ្ទះរបស់ខ្ញុំ។ ហើយបានត្រៀមម្ហូបភ្នំ។
- 우리는 함께 상을 차렸어요. 음식을 다 먹고 상을 치웠어요. ពួកយើងបានត្រៀមតុអាហារជាមួយគ្នា។ បន្ទាប់ពីបរិភោគរួចពួកយើងបានរៀបចំតុអាហារ។
- 나는 집들이에 초대를 받았어요. 그래서 선물을 준비했어요. ខ្ញុំបានទទួលការអញ្ជើញចូលរួមពិធីផ្ទះថ្មី។ ដូច្នេះខ្ញុំបានត្រៀមអំណោយ។



គាត់! សូមរំលឹកពីពាក្យដែលបានរៀននៅខាងលើម្តងទៀត បន្ទាប់មកសាកល្បងដោះស្រាយសំណួរ។

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

សូមជ្រើសរើសកន្សោមពាក្យពី <ឧទាហរណ៍> មកបំពេញឲ្យបានត្រឹមត្រូវទៅនឹងរូបភាព។



초대를 했어요.



1)



2)



3)



초대를 받았어요.



4)



5)



6)

보기

- 집을 찾다
- 이야기를 나누다
- 선물을 준비하다
- 마중 나가다
- 상을 차리다
- 음식을 장만하다

정답 1) 음식을 장만하다 2) 상을 차리다 3) 마중 나가다 4) 선물을 준비하다 5) 집을 찾다 6) 이야기를 나누다



활동

សកម្មភាព



សូមដើរតួជា 'វា' និង 'នា' ហើយសាកល្បងនិយាយដូចទៅនឹង <ឧទាហរណ៍>ខាងក្រោម។

<보기>처럼 이야기해 보세요. សូមសាកល្បងនិយាយដូចទៅនឹង <ឧទាហរណ៍>ខាងក្រោម។

보기



사무실로 가다
ទៅការិយាល័យ

가: 제가 사무실로 갈까요? តើត្រូវការឲ្យខ្ញុំទៅការិយាល័យទេ?
나: 네, 사무실로 오세요. បា, សូមមកការិយាល័យ។

1)



음식을 만들다
ធ្វើម្ហូប

2)



상을 차리다
រៀបចំតុអាហារ

3)



선물을 준비하다
ត្រៀមអំណោយ

4)



상을 치우다
រើតុអាហារ

- 정답**
- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) 가: 제가 음식을 만들까요?
나: 네, 음식을 만드세요. | 2) 가: 제가 상을 차릴까요?
나: 네, 상을 차리세요. |
| 3) 가: 제가 선물을 준비할까요?
나: 네, 선물을 준비하세요. | 4) 가: 제가 상을 치울까요?
나: 네, 상을 치우세요. |



집들이 선물 អំណោយថ្ងៃឡើងផ្ទះ

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사를 한 후에 가족이나 친구, 회사 동료들 집에 초대하는데 이것을 '집들이'라고 합니다. 집들이를 할 때는 친구들을 초대하고 그 사람들이 먹을 음식을 장만합니다. 그리고 초대 받은 사람은 집들이에 갈 때 선물을 준비합니다. 집들이 선물로는 세제나 휴지가 인기가 있습니다. 세제는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있고, 휴지는 일이 술술 풀리라는 의미가 있습니다. 요즘은 초대된 사람에게 필요한 것을 물어보고 필요한 것을 사 주기도 합니다. 그리고 새 집에 어울리는 시계나 화분 같은 장식 용품도 선물로 인기가 많습니다. 특히 신혼부부들에게는 커피 잔이나 수저 세트 등 부부가 같이 쓸 수 있는 물건을 많이 선물합니다. 여러분도 집들이에 초대 받으면 이런 선물을 준비해 보세요.

បន្ទាប់ពីអាពាហ៍ពិពាហ៍ ឬជីវិតរួច ប្រជាជនកូរ៉េតែងតែអញ្ជើញគ្រួសារ, មិត្តភក្តិ ឬមិត្តរួមការងារ មកផ្ទះរបស់ពួកគេ ដែលគេហៅវាថាជា 'ជីវិតឡើងផ្ទះ'។ នៅក្នុងជីវិតឡើងផ្ទះ ពួកគេអញ្ជើញមិត្តភក្តិ បន្ទាប់មករៀបចំម្ហូបអាហារសម្រាប់បរិភោគ។ ហើយអ្នកដែលបានទទួលការអញ្ជើញ គឺទិញអំណោយនៅពេលចូលរួមជីវិត។ សម្រាប់អំណោយ ភាគច្រើនគឺគេទិញសាប៊ូឬក្រដាសអនាម័យ។ សាប៊ូគឺមានន័យថា សូមឲ្យពួកគេជួបរឿងល្អៗ ឬក្លាយជាអ្នកមាន ដូចជាពុះសាប៊ូ, រីកក្រដាសអនាម័យវិញ គឺដើម្បីឲ្យគ្រប់បញ្ហាបានដោះស្រាយយ៉ាងរលូន។ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ននេះ គេអាចសូមអ្នកដែលអញ្ជើញពួកគេ ហើយទិញវត្ថុអ្វីដែលគេត្រូវការ។ ចំពោះសម្ភារៈតុបតែងផ្ទះដូចជា៖ នាឡិកា ឬចម្អាក់ ក៏មានប្រជាប្រិយភាពខ្លាំងផងដែរ។ ជាពិសេស សម្រាប់ប្តីប្រពន្ធឡើងផ្ទះ គឺគេឲ្យជាពែងកាហ្វេ ឬស្លាបក្រាតូ និងរបស់របរផ្សេងៗទៀត ដែលអាចឲ្យពួកគេប្រើប្រាស់ជាមួយគ្នាបាន។ ប្រសិនបើអ្នកទាំងអស់គ្នា ទទួលបានការអញ្ជើញចូលរួមក្នុងជីវិតឡើងផ្ទះ សូមសាកល្បងទិញអំណោយទាំងនេះ។



세제
សាប៊ូបោកសំលៀកបំពាក់



휴지
ក្រដាសអនាម័យ



화분
ចម្អាក់



커피 잔
ពែងកាហ្វេ



수저
ស្លាបក្រា ចម្អុះ



시계
នាឡិកា



내용 확인 ពិនិត្យខ្លឹមសារ

- + 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. សូមបំពេញចន្លោះនូវពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។
- (1) 이사를 한 후에 가족, 친구, 회사 동료를 집에 초대하는 것을 ()이라고 합니다.
ការអញ្ជើញ គ្រួសារ, មិត្តភក្តិ, មិត្តរួមការងារ បន្ទាប់ពីជីវិតឡើងផ្ទះ គឺហៅថា៖ ជីវិតឡើងផ្ទះ។
- (2) 집들이 선물로 ()은/는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있습니다.
គេឲ្យអំណោយថ្ងៃឡើងផ្ទះជាសាប៊ូបោកសំលៀកបំពាក់ ដើម្បីឲ្យក្លាយជាអ្នកមាននិងមានរឿងល្អៗកើតឡើងដូចពុះសាប៊ូ។

정답 (1) 집들이 (2) 세제



EPS-TOPIK 듣기 វិញ្ញាសាស្តាប់ EPS-TOPIK



ចាប់ពីសំណួរទី១ ដល់សំណួរទី៣ គឺជាការស្តាប់សំណួរ បន្ទាប់មកជ្រើសរើសចម្លើយត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។ មុននឹងស្តាប់ សូមពិនិត្យមើលចម្លើយជាមុនសិន។

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.



សូមស្តាប់សំណួរ បន្ទាប់មកជ្រើសរើសចម្លើយត្រឹមត្រូវ។

1. ① 약속에 늦었어요.
② 안내해 드리세요.
③ 방문을 하려고 해요.
④ 사장님하고 약속을 했어요.
2. ① 네, 제가 선물을 샀어요.
② 네, 꽃이 예뻐서 샀어요.
③ 아니요, 우리 같이 사러 가요.
④ 아니요, 백화점은 너무 비싸요.
3. ① 네, 저도 초대를 받았어요.
② 네, 약속이 있어서 못 가요.
③ 아니요, 집 찾기가 어려웠어요.
④ 아니요, 제가 음식을 장만할게요.



សូមស្តាប់ការសន្ទនារបស់បុរសនិងនារី បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសចម្លើយត្រឹមត្រូវ។ មុននឹងស្តាប់ការសន្ទនា សូមសាកល្បងមើលខ្លឹមសារនៃសំណួរជាមុនសិន។

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

សូមស្តាប់ការនិយាយតែមួយគត់ បន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរទាំង២។

4. 남자는 여기에 왜 왔습니까? (តើបុរសម្នាក់នេះបានមកទីនេះដើម្បីអ្វី?)
 - ① 선물을 사고 싶어서
 - ② 친구를 만나고 싶어서
 - ③ 집들이에 초대를 받아서
 - ④ 사장님하고 약속이 있어서
5. 남자는 몇 시에 약속을 했습니까? (តើបុរសម្នាក់នេះបានធ្វើការណាត់ជួបនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?)

① 11시	② 12시
③ 1시	④ 2시



듣기 대본 អត្ថបទនៅក្នុងវិញ្ញាសាស្តាប់

1. 女: 어떻게 오셨어요? តើមានការអ្វីដែរ?
2. 男: 제가 선물을 준비할까요? តើត្រូវការឲ្យខ្ញុំត្រៀមអំណោយទេ?
3. 女: 민수 씨, 투안 씨 집들이에 갈 거예요? មិនស៊ី, តើនឹងទៅពិធីឡើងផ្ទះរបស់គូអាសន៍ទេ?
- 4-5. 女: 어떻게 오셨어요? តើមានការអ្វីដែរ?
 男: 사장님을 만나러 왔습니다. ខ្ញុំមកដើម្បីជួបមេភោជន។
 女: 약속을 하셨어요? តើបានធ្វើការណាត់ជួបហើយឬនៅ?
 男: 네, 2시에 약속을 했어요. បាទ, ខ្ញុំបានណាត់ជួបនៅម៉ោង២:០០។
 女: 지금 회의 중인데 잠깐만 기다리세요. នៅពេលនេះគាត់កំពុងជាប់ប្រជុំ សូមរង់ចាំមួយភ្លែត។

정답 1. ④ 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ④

확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម L-21

[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. សូមស្តាប់សំណួរ បន្ទាប់មកជ្រើសរើសចម្លើយត្រឹមត្រូវ។

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. ① 선물을 준비했어요. | ② 내가 마중을 나갈게요. |
| ③ 혼자 찾아 갈 수 있어요. | ④ 아파트라서 쉽게 찾았어요. |
| 2. ① 네, 꼭 오세요. | ② 네, 제가 초대할래요. |
| ③ 아니요, 저는 갈 거예요. | ④ 아니요, 다른 일이 있어요. |

확장 연습 듣기 대본 អត្ថបទស្តាប់នៅក្នុងលំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

1. 男: 집 찾는 것이 어렵지 않았어요? តើមិនពិបាកក្នុងការស្វែងរកផ្ទះទេឬ?
2. 男: 이번 주말에 과장님 댁 집들이에 미영 씨도 가요?
 តើមីយ៉ុងនឹងទៅចូលរួមពិធីឡើងផ្ទះរបស់លោកប្រធាននៅចុងសប្តាហ៍នេះដែរឬទេ?

정답 1. ④ 2. ④

유용한 표현 កន្សោមពាក្យសំខាន់ៗ

- 그게 정말이에요?** តើវាពិតដែរឬទេ?
- 가: 민수 씨가 어제 입원을 했대요. គេបានប្រាប់ថា មិនស៊ីបានចូលសំរាកក្នុងមន្ទីរពេទ្យកាលពីម្សិលមិញ។
- 나: **그게 정말이에요?** តើវាពិតដែរឬទេ?



EPS-TOPIK 읽기 វិញ្ញាសាអាន EPS-TOPIK



ចាប់ពីសំណួរទី១ ដល់សំណួរទី៣ គឺជាការស្វែងរកពាក្យដែលត្រឹមត្រូវដើម្បីបំពេញប្រយោគ។ សូមរំលឹកពីពាក្យដែលបានរៀននៅខាងមុខរួចមកហើយបណ្តើរ និងសាកល្បងដោះស្រាយសំណួរបណ្តើរ។

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. ចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។

1. 반장님, 집들이에 _____ 주셔서 감사합니다.
លោកប្រធាន, អគុណដែលបានអញ្ជើញមកចូលរួមពិធីឡើងផ្ទះ។
 ① 인사해 ② 초대해 ③ 장만해 ④ 준비해

2. 한국 사람들은 보통 다른 사람의 집을 _____ 때 선물을 가지고 갑니다. 작은 것이라도 서로 나누는 것을 '정'이라고 생각합니다.
ជនជាតិកូរ៉េនៅពេលទៅសួរសុខទុក្ខអ្នកដទៃ តែងតែយកអំណោយទៅជាមួយ។ ទោះបីជារបស់តិចតួចយ៉ាងណាក៏ ការចែករំលែកជាមួយគ្នា ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាមនោសញ្ចេតនា។
 ① 방문할 ② 전화할 ③ 배울할 ④ 마중할

3. _____ 에 늦거나 지키지 못할 때는 미리 전화를 해야 합니다.
នៅពេលយឺតឬមិនអាចគោរពតាមការណាត់ជួប ត្រូវតែទូរស័ព្ទប្រាប់ជាមុន។
 ① 선물 ② 약속 ③ 안내 ④ 음식



ខាងក្រោមនេះ គឺជាកថាខណ្ឌដែលទាក់ទងទៅនឹងពិធីឡើងផ្ទះ។ សូមរំលឹកឡើងវិញថាតើនៅពេលធ្វើពិធីឡើងផ្ទះគេធ្វើអ្វីខ្លះ? ហើយឲ្យជាអំណោយអ្វី?

[4~5] 다음 질문에 답하십시오. សូមឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

저는 지난 주말에 집들이를 했습니다. 그래서 토요일 아침에 집안을 깨끗이 청소했습니다. 그리고 오후에 시장에 가서 고기와 여러 가지 채소를 샀습니다. 집에 와서 음식을 장만했습니다. 저녁 6시가 되어서 친구들이 집에 왔습니다. 집들이 선물로 세제와 휴지를 받아서 기분이 아주 좋았습니다. 우리는 저녁을 맛있게 먹고 이야기를 나눴습니다. 정말 재미있었습니다.

ខ្ញុំបានធ្វើពិធីឡើងផ្ទះកាលពីសប្តាហ៍មុន។ ដូច្នោះ ខ្ញុំបានបោសសម្អាតផ្ទះយ៉ាងស្អាតនៅព្រឹកថ្ងៃសៅរ៍។ បន្ទាប់មកនៅពេលល្ងាចខ្ញុំបានទៅផ្សារ ហើយទិញសាច់និងបន្លែជាច្រើនមុខ។ ខ្ញុំបានត្រឡប់មកផ្ទះវិញហើយរៀបចំម្ហូបអាហារ។ នៅពេលល្ងាចម៉ោង៦:០០ មិត្តភក្តិបានមកផ្ទះរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំពិតជាមានអារម្មណ៍ល្អណាស់ ពីព្រោះបានទទួលសាច់និងក្រដាសអនាម័យជាអំណោយថ្ងៃឡើងផ្ទះ។ ពួកយើងបានហូបអាហារពេលល្ងាចយ៉ាងឆ្ងាញ់ ហើយបានជជែកគ្នាលេងៗ វាពិតជាសប្បាយខ្លាំងណាស់។

4. 이 사람이 토요일 아침에 한 일을 고르십시오. ចូរជ្រើសរើសការងារដែលមនុស្សម្នាក់នេះបានធ្វើនៅព្រឹកថ្ងៃសៅរ៍។
 ① 상을 차렸습니다. ② 집을 청소했습니다.
 ③ 친구들을 만났습니다. ④ 친구들을 초대했습니다.

5. 이 사람은 집들이 선물로 무엇을 받았습니까? តើមនុស្សម្នាក់នេះបានទទួលអំណោយអ្វីនៅថ្ងៃធ្វើពិធីឡើងផ្ទះ?
 ① 고기 ② 세제 ③ 과일 ④ 시계

정답 1. ② 2. ① 3. ② 4. ② 5. ②



확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. ចូរជ្រើសរើសចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។

1. 시내에서 친구를 만나기로 했습니다. 그런데 차가 많이 막혀서 약속 시간에 _____
 것 같습니다.
 ខ្ញុំបានណាត់ជាមួយមិត្តភក្តិថានឹងជួបគ្នានៅឯទីរួមខេត្ត។ ប៉ុន្តែប្រហែលជាខ្ញុំទៅយឺតដោយសារតែទូរស័ព្ទខ្លាំងពេក។

① 늦을 ② 바꿀 ③ 도착할 ④ 기다릴

2. 오늘 부모님이 한국에 오십니다. 오늘은 과장님께 말씀드리고 부모님을 _____ 공항
 에 갈 겁니다.
 ថ្ងៃនេះឪពុកម្តាយរបស់ខ្ញុំមកប្រទេសកូរ៉េ។ ខ្ញុំនឹងជម្រាបលោកប្រធាន ហើយនឹងទៅទទួលឪពុកម្តាយរបស់ខ្ញុំ
 នៅអាកាសយានដ្ឋាន។

① 마중하러 ② 방문하러 ③ 생각하러 ④ 초대하러

3. 반장님께서 집들이에 우리 직원들을 _____. 그래서 우리는 선물을 사서 반장님 맥으
 로 갈 겁니다.
 លោកប្រធានបានអញ្ជើញបុគ្គលិកទៅចូលរួមពិធីឡើងផ្ទះ។ ដូច្នេះពួកយើងនឹងទិញអំណោយ ហើយទៅផ្ទះលោក
 ប្រធាន។

① 연락하셨습니다 ② 배웅하셨습니다 ③ 초대하셨습니다 ④ 마중하셨습니다

[4~5] 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.
 សូមអានអត្ថបទខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសថា តើអត្ថបទនេះនិយាយអំពីអ្វី។

4. 지난주에 새집으로 이사를 해서 오늘 친구들을 초대했습니다. 친구들은 휴지나 세제를 사 왔
 습니다. 우리는 고향 음식을 만들어 맛있게 먹었습니다.
 ខ្ញុំបានអញ្ជើញមិត្តភក្តិរបស់ខ្ញុំ ពីព្រោះខ្ញុំបានរើមកផ្ទះថ្មី។ មិត្តភក្តិរបស់ខ្ញុំបានទិញ ក្រដាសអនាម័យនិងសាប៊ូមក។
 ពួកយើងបានធ្វើអាហារស្រុកកំណើតរបស់យើងហូបយ៉ាងឆ្ងាញ់។

① 결혼식 ② 기숙사 ③ 사무실 ④ 집들이

5. 오늘은 제 생일입니다. 출근하니까 책상 위에 예쁜 모자가 놓여 있었습니다. 사장님께서 제
 생일을 기억하고 준비해 주신 것입니다. 참 고마웠습니다.
 ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃកំណើតរបស់ខ្ញុំ។ នៅពេលចូលធ្វើការ ខ្ញុំបានឃើញមួកយ៉ាងស្អាតមួយនៅលើតុ។ លោកថៅកែ
 បានចងចាំថ្ងៃកំណើតរបស់ខ្ញុំ ហើយគាត់បានត្រៀមវាទុកឲ្យខ្ញុំ។ ពិតជាអរគុណគាត់ខ្លាំងណាស់។

① 작업 ② 선물 ③ 친구 ④ 가족

정답 1. ① 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ②